

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/11935/Add.24

24 June 1976

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ,
КОТОРЫЕ НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,
И О СТАДИИ, ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

Добавление

В соответствии с правилом II временных правил процедуры Совета Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Полный перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности, содержится в документе S/11935 от 5 января 1976 года и в соответствующих добавлениях. В течение недели, закончившейся 19 июня 1976 года, Совет Безопасности принял решения по следующим пунктам:

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49 и S/11935/Add.23).

Совет Безопасности продолжил рассмотрение этого вопроса на своих 1926-м и 1927-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 июня 1976 года.

На 1927-м заседании Председатель обратил внимание на текст проекта резолюции (S/12096), подготовленного в ходе продолжительных консультаций среди членов Совета. Затем Совет приступил к голосованию по этому проекту резолюции и принял его в качестве резолюции 39I (1976) 13 голосами, при этом никто не голосовал против и не воздержался. Бенин и Китай не участвовали в голосовании. Пункты постановляющей части резолюции 39I (1976) гласят следующее:

1. подтверждает положения резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, а также последующих резолюций и решений о создании и сохранении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре и по другим аспектам положения на Кипре;

2. вновь подтверждает свою резолюцию 365 (1974) от 13 декабря 1974 года, в которой он одобрил резолюцию Генеральной Ассамблеи 3212 (XXIX), принятую единогласно 1 ноября 1974 года, и вновь призывает к их срочному и эффективному осуществлению, а также и его резолюции 367 (1975);

3. настоятельно призывает заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, воздерживаться от любых односторонних или иных действий, которые могут отрицательно сказаться на перспективах переговоров, а также продолжить и ускорить целенаправленные совместные усилия для достижения целей Совета Безопасности;

4. продлевает еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности, на новый срок, истекающий 15 декабря 1976 года, в ожидании того, что достаточный прогресс, достигнутый к тому времени в направлении окончательного урегулирования проблемы, сделает возможным вывод или существенное сокращение Вооруженных сил;

5. вновь призывает все заинтересованные стороны оказать самое полное сотрудничество, с тем чтобы позволить Вооруженным силам Организации Объединенных Наций по поддержанию мира эффективно выполнять свои обязанности;

6. предлагает Генеральному секретарю продолжать миссию добрых услуг, возложенную на него по пункту 6 резолюции 367 (1975), постоянно информировать Совет Безопасности о достигнутом прогрессе и представить доклад о выполнении настоящей резолюции к 30 октября 1976 года.

Вопрос об осуществлении палестинским народом своих неотъемлемых прав

Совет Безопасности продолжил рассмотрение этого пункта на своем 1928-м заседании, состоявшемся 18 июня 1976 года. В дополнение к ранее приглашенным представителям Председатель с согласия Совета пригласил представителей Венгрии, Германской Демократической Республики, Индии, Саудовской Аравии и Югославии по их просьбе для участия в обсуждении без права голоса.

Положение в Южной Африке: убийства и насилие, совершенные режимом апартеида в Соуэто и других районах

В письме от 18 июня 1976 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12100) представители Бенина, Ливийской Арабской Республики и Объединенной Республики Танзании от имени Группы африканских стран просили "срочно созвать заседание Совета Безопасности для рассмотрения репрессивных мер, включая бессмысленные убийства,

/...

совершенные режимом апартеида в Южной Африке против африканского населения в Соуэто и других районах Южной Африки".

В телеграмме от 18 июня 1976 года на имя Генерального секретаря (S/I2101) Президент Демократической Республики Мадагаскар также просил в срочном порядке созвать Совет Безопасности.

Совет Безопасности рассмотрел этот вопрос на своем 1929-м заседании, состоявшемся 18 июня 1976 года, и включил вышеупомнутый пункт в свою повестку дня вместе с двумя просьбами о созыве. Совет продолжил рассмотрение этого пункта на своем 1930-м заседании, состоявшемся 19 июня 1976 года. В ходе этих заседаний Председатель с согласия Совета пригласил представителей Алжира, Замбии, Индии, Кубы, Либерии, Мадагаскара, Объединенной Республики Камерун, Югославии и Южной Африки, по их просьбе, принять участие в обсуждении без права голоса. На 1929-м заседании в соответствии с просьбой, содержащейся в письме представителей Бенина, Ливийской Арабской Республики и Объединенной Республики Танзании (S/I2102), Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры направил приглашение г-ну Тами Млабисо и г-ну Дэвиду Сибеко. Председатель с согласия Совета и в соответствии с правилом 39 направил также приглашение докладчику Специального комитета против апартеида г-ну Никасио Вальдеррама.

На 1930-м заседании представитель Объединенной Республики Танзании внес проект резолюции (S/I2103), авторами которого являлись Бенин, Гайана, Ливийская Арабская Республика, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Румыния и Швеция. Председатель заявил, что поскольку этот проект резолюции пользуется единодушной поддержкой в Совете, нет необходимости ставить его официально на голосование. Поэтому проект резолюции S/I2103 был объявлен единогласно и на основе консенсуса принятым в качестве резолюции 392 (1976). Пункты постановляющей части резолюции 392 (1976) гласят следующее:

1. решительно осуждает правительство Южной Африки за массовое насилие против африканского населения и убийства, в том числе школьников и студентов и других противников расовой дискриминации;
2. выражает свое глубокое сочувствие жертвам этого насилия;
3. вновь подтверждает, что политика апартеида является преступлением против совести и достоинства человечества и серьезно нарушает международный мир и безопасность;

/...

S/11935/Add.24
Russian
Page 4

4. признает законность борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и расовой дискриминации;

5. призывает правительство Южной Африки незамедлительно прекратить насилие против африканского населения и предпринять срочные шаги по ликвидации апартеида и расовой дискриминации;

6. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса.
